

E DIN ISO 639:2025-11 (D/E)

Erscheinungsdatum: 2025-10-24

Code für Einzelsprachen und Sprachgruppen (ISO 639:2023); Text Deutsch und Englisch

Code for individual languages and language groups (ISO 639:2023); Text in German and English

Inhalt	Seite
Nationales Vorwort	4
Vorwort	6
Einleitung	8
1 Anwendungsbereich	9
2 Normative Verweisungen	9
3 Begriffe	9
3.1 Begriffe mit Bezug auf Sprache und Einzelsprachen	9
3.2 Begriffe mit Bezug auf sprachliche Variation und Sprachvarietäten	11
3.3 Begriffe mit Bezug auf Arten von Einzelsprachen, die der Sprachencodierung unterliegen	12
3.4 Begriffe mit Bezug auf Sprachgruppen, die der Sprachencodierung unterliegen	14
3.5 Begriffe mit Bezug auf die Sprachverwendungsmodalitäten	14
3.6 Begriffe mit Bezug auf schriftliche Wiedergabe von Einzelsprachen	16
3.7 Begriffe mit Bezug auf Sprachencodierung und Benennen von Sprachen	16
4 Sprachliche Variation und grundlegende Begriffe zur Identifikation und Kategorisierung von Einzelsprachen	19
4.1 Allgemeines	19
4.2 Sprachliche Variation	19
4.2.1 Kriterien und Dimensionen der sprachlichen Variation	19
4.2.2 Identifikation und Typen von Einzelsprachen und Sprachgruppen	20
4.3 Einzelsprachen und Schriftkonventionen	22
5 Der ISO-639-Sprachencode	23
5.1 Einführung in den ISO-639-Sprachencode	23
5.2 Sets von Sprachkennungen	23
5.3 Sprachcodeelemente und ihre strukturellen Bestandteile	23
5.4 Sprachkennungen	24
5.5 Sprachenreferenznamen	24
5.6 Sprachennamen auf Englisch und Französisch	25
5.7 Codeelementbereiche und Sprachkennungen für den lokalen Gebrauch	25
5.7.1 Typen von Codeelementbereichen	25
5.7.2 Codeelementbereich von Einzelsprach-Codeelementen	25
5.7.3 Codeelementbereich von Makrosprach-Codeelementen	25
5.7.4 Codeelementbereich von Sprachgruppen-Codeelementen	26
5.7.5 Codeelementbereich von Sonder-Codeelementen	26
5.7.6 Sprachkennungen für den lokalen Gebrauch	27
5.8 Pflege des Sprachencodes	27
5.8.1 Grundregeln für die Pflege der Sprachencodes	27
5.8.2 Tätigkeiten zur Pflege des Sprachencodes	28
5.9 Übernahme von Sprachcodeelementen in andere Normen	28
6 Kriterien für die Sprachencodierung und das Benennen von Sprachen	29
6.1 Bei der Sprachencodierung und dem Benennen von Sprachen zu berücksichtigende Informationen	29
6.1.1 Relevante Referenzquellen	29
6.1.2 Für das Identifizieren und Benennen von Einzelsprachen und Sprachgruppen erforderliche Informationen	30
6.2 Eignung für die Sprachencodierung	31
6.2.1 Eignung einer Einzelsprache für die Sprachencodierung	31
6.2.2 Eignung einer ausgestorbenen oder historischen Sprache für die Sprachencodierung	31

6.2.3	Eignung einer konstruierten Sprache für die Sprachencodierung	32
6.2.4	Eignung einer Sprache für die Codierung als Makrosprache	32
6.2.5	Eignung einer Sprachgruppe für die Sprachencodierung	32
6.2.6	Kriterien für die Eignung von Einzelsprachen für die Sprachencodierung in Set 2	32
6.3	Grundsätze für die Zuweisung von Sprachenreferenznamen	33
6.4	Bildung, Disambiguierung und Darstellung von Sprachenreferenznamen	34
6.4.1	Regeln für die Bildung von Sprachenreferenznamen	34
6.4.2	Regeln für das Disambiguieren von Sprachenreferenznamen	35
6.4.3	Regeln für die Darstellung von Sprachenreferenznamen	37
6.5	Regeln für die Auswahl, Bildung und Darstellung von Sprachennamen auf Englisch und Französisch	37
6.6	Empfehlungen für die Auswahl, Bildung und Angabe von Sprachennamen in anderen Sprachen als Englisch und Französisch	38
7	Anwendungsgebiete	39
8	Kombination von Sprachkennungen mit anderen Kennungen	40
8.1	Kombination von Sprachkennungen mit anderen genormten Codes	40
8.2	Kombination von Sprachkennungen mit der Normenreihe ISO 3166	40
8.3	Kombination von Sprachkennungen mit ISO 15924	41
8.4	Kombination von Sprachkennungen mit Indikatoren für eine Sprachmodalität	41
8.5	Format von Codekombinationen	41
Anhang A (normativ)	Erklärende Darstellung des ISO-639-Sprachencodes	42
A.1	Organisation der Sprachcodeelemente aus unterschiedlichen Sichtweisen	42
A.2	Sprachcodeelemente und ihre Sprachkennungen	42
A.2.1	Sprachcodeelemente mit einer oder mehreren Sprachkennungen	42
A.2.2	Teilmenge verschiedener 2B- und 2T-Sprachkennungen in Set 2	44
A.3	Einzelsprachen und Sprachgruppen, die durch verschiedene Sets von Sprachkennungen abgedeckt werden	45
Anhang B (informativ)	Internationale Agentur zur Pflege des ISO-639-Sprachencodes	47
Literaturhinweise	48

Bilder

Bild A.1 — Einzelsprachen und Sprachgruppen, die durch verschiedene Sets von Sprachkennungen abgedeckt werden	46
---	----

Tabellen

Tabelle A.1 — Beispiele für Sprachkennungen, die in verschiedenen Sets enthalten sind	43
Tabelle A.2 — Voneinander abweichende 2B- und 2T-Sprachkennungen in Set 2	45